Město Kolín
Odbor správy bytových a nebyt. prostor
Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I
[redacted]
pracoviště: Sokolská 545, 280 12 Kolín II

Vaše čj. (zn.):
Číslo jednací: MUKOLIN/OSBN 139202/23-jir
Spisová zn.: OSBN nebyty 16954/2020

Vyřizuje: [redacted]
Telefon:
E-mail:

Počet listů: 4
Příloh/listů: 0/0

Datum: 25.10.2023

DODATEK Č.4

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání

Dnešního dne, měsíce a roku uzavřeli účastníci:

Město Kolín
zastoupené Michalem Najbrtem, místostarostou města
Karlovo náměstí 78
280 12 Kolín I
IČ: 00235440
webové stránky: www.mukolin.cz (dále jen **pronajímatel**)

a

FOKUS Mladá Boleslav z.s.
zastoupený [redacted]
se sídlem: Ptácká 138/54, 293 01 Mladá Boleslav IV
IČ: 48678767

(dále jen **nájemce)**

DODATEK č. 4

ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání
ze dne 02.06.2010

1) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 02.06.2010 se vypouští tento text čl. III „**Výše a splatnost nájemného**“ smlouvy:

„Nájemné za nebytové prostory v přízemí domu č.p. 397, ul. Ovčárecká, Kolín V, bylo stanoveno dohodou stran ve výši 33.250 Kč/rok (tj. 250 Kč/m^2/rok) a bude placeno od 01.08.2012 do 31.12.2012 v pravidelných měsíčních splátkách ve výši 2.770 Kč, spolu s měsíční zálohou na SV ve výši **3.770 Kč,** a to tak, že měsíční splátka bude připsána do posledního dne příslušného měsíce kalendářního roku na účet pronajímatele číslo 3733242/0800 VS 3613039713 vedený u České spořitelny, a.s.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Nájemné za prostory sloužící k podnikání v přízemí domu č. p. 397, ul. Ovčárecká, Kolín V, bylo dohodnuto ve výši **157.444,32 Kč/rok** bez úhrad za služby spojené s užíváním prostor sloužících k podnikání. Nájemce je povinen platit pronajímateli s účinností od **01.11.2023** v pravidelných měsíčních splátkách nájemné ve výši **13.120,36 Kč** spolu s měsíční zálohou za služby ve výši **5.480 Kč**, tj. platbu měsíčně v celkové výši **18.600,36 Kč,** a to tak, že měsíční platbu je povinen nájemce pronajímateli uhradit vždy do posledního dne příslušného měsíce, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží, a to na účet pronajímatele číslo **3733242/0800 VS 3613039713** vedený u České spořitelny a.s. v Kolíně.“

2) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 02.06.2010 se ruší text čl. IV „**Úhrada služeb**“ smlouvy:

„Na odběr elektrické **energie** se nájemce zavazuje uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným dodavatelem (STE) a odběr bude hrazen nájemcem.

Vytápění celého objektu zajišťuje společnost Dalkia Kolín a.s., nájemce se zavazuje hradit pronajímateli od 1.7.2010 měsíční zálohu ve výši **3.192,-Kč** a vyúčtování provedené 1x ročně společností, která byla najata Společenstvím vlastníků objektu: Svatava Bílková, Správa a údržba nemovitostí, Kutná Hora, Na Špici 347 bude pronajímatelem postoupeno nájemci.

Dodávka **studené vody** (vodné, stočné) bude hrazena měsíční zálohou ve výši **1.000,-Kč** a vyúčtování ve skutečné výši odběru bude prováděno pronajímatelem 1x ročně. Výše spotřeby bude stanovena dle náměru poměrového vodoměru z hlavního vodoměru. Za tímto účelem se nájemce zavazuje zajistit po předchozí výzvě a v daném termínu přístup k tomuto poměrovému vodoměru odpovědnému pracovníkovi společnosti, která je pronajímatelem v dané době vyúčtováním pověřena.

Na **odvoz odpadů** bude uzavřena samostatná smlouva s příslušným provozovatelem a bude hrazena nájemcem.

Poplatek za **srážkovou vodu** bude účtován 1x ročně dle výměry dodavatele.“

a nahrazuje se tímto textem:

„Za účelem platby za odběr **elektrické energie** v pronajatých prostorách se nájemce zavazuje uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným dodavatelem, přičemž platba za odběr bude prováděna nájemcem dodavateli, kterého si nájemce vybere.

Platbu za odběr **tepla** v pronajatých prostorách se nájemce zavazuje hradit pronajímateli měsíční zálohou ve výši **4.550 Kč**, když vyúčtování částky za odběr tepla a teplé vody bude provedeno pronajímatelem 1 x ročně.

Platbu za odběr **teplé vody** v pronajatých prostorách se nájemce zavazuje hradit pronajímateli měsíční zálohou ve výši **260 Kč**, když vyúčtování částky za odběr tepla a teplé vody bude provedeno pronajímatelem 1 x ročně.

Platbu za odběr **studené vody (vodné, stočné)** je povinen hradit nájemce pronajímateli měsíční zálohou ve výši **570 Kč**, když vyúčtování ve skutečné výši odběru bude prováděno pronajímatelem 1x ročně. Výše spotřeby bude stanovena dle náměru poměrového vodoměru z hlavního vodoměru. Za tímto účelem se nájemce zavazuje zajistit po předchozí výzvě a v daném termínu přístup k tomuto poměrovému vodoměru odpovědnému pracovníkovi společnosti, která je pronajímatelem v dané době vyúčtování pověřena.

Platbu za **úklid ve společných prostorách** se nájemce zavazuje hradit pronajímateli měsíční zálohou ve výši **100 Kč**, když vyúčtování ve skutečné výši bude prováděno pronajímatelem 1x ročně.

Ve věci **odvozu odpadů** je povinen nájemce uzavřít samostatnou smlouvu s příslušným provozovatelem odpadového hospodářství, přičemž bude hrazena nájemcem.

Poplatek za **srážkovou vodu** bude účtován pronajímatelem nájemci 1x ročně dle výměru spotřeby srážkové vody od příslušného dodavatele, přičemž je nájemce povinen tento poplatek uhradit pronajímateli.“

3) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 02.06.2010 se ruší text v čl. VII „**Zvláštní ujednání**“ smlouvy:

„V případě, že nájemce neuhradí pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami na služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **16.692 Kč,** je povinen zaplatit úrok z prodlení v souladu s nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a zákonem č. 67/2013 Sb., kterým se upravují některé otázky související s poskytováním plnění spojených s užíváním bytů a prostor sloužících k podnikání v domě s byty.“

a nahrazuje se tímto textem:

„V případě, že nájemce neuhradí pravidelnou měsíční splátku spolu se zálohami na služby spojené s pronájmem do posledního dne příslušného měsíce, za nějž nájemné a zálohy na služby pronajímateli náleží (částka bude připsána na účet pronajímatele) ve výši **18.600,36 Kč**, je povinen zaplatit pronajímateli úrok z prodlení dle platných právních předpisů, kterými se určuje jejich výše a výše nákladů spojených s uplatněním pohledávky, a úhradami za služby související s poskytováním plnění spojených s užíváním prostoru sloužícího k podnikání v domě s byty dle platných právních předpisů.“

4) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 02.06.2010 se opravuje číslo čl. VII „**Obecná ustanovení**“ smlouvy na:

   Čl. VIII „**Obecná ustanovení“**

5) Dodatkem č. 4 ke smlouvě o nájmu prostoru sloužícího k podnikání ze dne 02.06.2010 se doplňuje čl. IX „**Nařízení GDPR“** s tímto textem:

Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává osobní údaje nájemce za účelem a v rozsahu nezbytném pro uzavření této smlouvy a za účelem a v rozsahu nezbytném pro plnění úkolů stanovených legislativou.
Nájemce bere na vědomí, že pronajímatel zpracovává dané osobní údaje pouze po dobu nezbytně nutnou pro naplnění stanovených účelů.
Při zpracování těchto osobních údajů postupuje Pronajímatel v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení GDPR“).
Rozsah a další podrobnosti ohledně postupu zpracování osobních údajů nájemce pronajímatelem a jejich práv v souvislosti s ochranou osobních údajů jsou uvedeny v Informačním memorandu o zpracování osobních údajů dle článku 13 a 14 Nařízení GDPR, které je zveřejněno na stránkách www.mukolin.cz/ochrana-osobnich-udaju/d-16008.

Ostatní ujednání smlouvy ze dne 02.06.2010, dodatku č. 1 ze dne 01.08.2012, dodatku č. 2 ze dne 24.08.2015 a dodatku č. 3 ze dne 12.08.2020 zůstávají v platnosti nezměněna.

Smluvní strany shodně prohlašují, že si tento dodatek č. 4 před jeho podpisem přečetly, že byl uzavřen po vzájemném projednání, podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoli v tísni či za nápadně nevýhodných podmínek. Smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto dodatku č. 4 svým podpisem.

Dodatek č. 4 je vyhotoven elektronicky ve formátu PDF, přičemž dokument je elektronicky podepsán důvěryhodným elektronickým certifikátem obou smluvních stran.

DOLOŽKA :

Potvrzujeme ve smyslu § 41 zákona č. 128/2000 Sb., že byly splněny podmínky pro platnost tohoto právního úkonu.
Dodatek č. 4 byl schválen usnesením Rady města č. 2294/39/RM/2023 ze dne 23.10.2023.

V Kolíně dne:

pronajímatel: Michal Najbrt Digitálně podepsal Michal Najbrt Datum: 2023.11.01 16:39:56 +01'00'

.....

město Kolín
zast. Michalem Najbrtem
místostarostou města Kolína

V Kolíně dne:

nájemce [redacted] Datum: 2023.11.02 08:46:33 +01'00'

.....

FOKUS Mladá Boleslav z.s.
[redacted]
předsedou spolku